

ХРИСТОВЕ РІЗДВО І ГІДНІСТЬ БОГОМАТЕРИНСТВА

Христове воплощення наділило Пречисту Діву Марію найбільшою гідністю – бути Божою Матір'ю. Через народження Ісуса Христа вона стала справжньою Богородицею і не перестала бути Дівою. Ця гідність є джерелом усіх привілеїв і ласк для Богоматері.

Святий Єфрем Сирин († 373) – великий звеличник і почитатель Божої Матері у своїх різдвяних гимнах гарно оспівує таїнство воплощення, її дівичтво і богоматеринство. “Ніхто не знає, – каже він, – як має назвати Твою Матір, о Господи! Назве її Дивицею, але ж вона має Дитину. Назве її Замужньою, але ж ніхто її не знав! Коли ж Твою Матір не можна збагнути, то хто в силі Тебе збагнути!” (Гимн, XI, 1). “Твоя Мати це чудо! Увійшов у неї Господь і став слугою. Увійшов Могучий словом і став німий. Увійшов Володар громів і Його голос замовк. Увійшов найвищий Пастир і став у ній ягнятком, яке з плачем вийшло на денне світло!” (Гимн XI, 6).

Святий Йоан Золотоустий у проповіді Про Святу Діву і Богородицю Марію, розмірковуючи про вибір її на Божу Матір, каже: “Нікого не можна знайти між людьми такого, як Богородиця Марія. Перейди, чоловіче, думкою всі створіння і поглянь, чи є що рівне або більше, як свята Богородиця Марія? Обійди землю, досліди море і повітря, переглянь думкою небо, подумай про всі невидимі сили, і скажи, чи є подібне чудо між усіма створіннями?... Того, що Його все створіння зі страхом і трепетом славило, то вона єдина дивно почала у своєму лоні. Блаженні через неї жінки, бо жіночий рід уже більше не є під прокляттям. Вона зродила таку Дитину, задля котрої перевищила славою ангелів... Тому скажімо їй: Благословенна ти між жінками. Ти одна зіцілила печаль Єви, ти одна втерла сльози плачучої. Ти одна принесла викуп світу, Тобі одній була повірена прецінна Перла, ти одна почала без похоти й родила без болів. Ти одна родила Емануїла по Його вподобанні” (Твори, Т. 8, с. 906-907).

Наша Церква в дні Собору Пресвятої Богородиці у своїх богослуженнях закликає вірних до прослави Богоматері: “Прийдіть, і звеличаймо Матір Спасителя, – співаємо на хвалитних стихирах утрени, – яка і по Різдві залишилася Дівою. Радуйся, живий городе Царя й Бога, в яким Христос бувши, доконав спасення. З Гавриїлом вихваляймо і з пастухами прославляймо, кажучи: Богородице, моли з тебе воплощеного за наше спасення”.

Празник Собору має мало власної служби. Він має службу Христового Різдва. Менологій цісаря Василя згадує цього дня і про втечу Пресвятої Богородиці з Дитятком Ісусом до Єгипту. Святе Євангеліє цього дня також говорить про втечу до Єгипту.

Замойській і Львівській Синоди між празниками подають Собор Пресвятої Богородиці і святого Йосифа. Його пам'ять Східна Церква відзначає не разом зі Собором, а в неділю після Різдва разом з богоотцями царем Давидом і апостолом Яковом, братом Господнім. На неділю після Різдва о. Ісидор Дольницький уклав гарну службу на честь святого Йосифа Обручника. А про службу Собору у Типіку він каже: “Святий Йосиф не має нічого в богослуженні, крім одного тропаря й кондака, і це тільки в наших часословах і службниках” (с. 196).

Ю. Катрій, ЧСВВ, *Пізнай свій обряд*. <https://www.ugccnola.it/dushpastyrstvo/sviata-tserkovnoho-roku/sobor-presviatoi-bohorodytsi/>

Хто бажає, щоб благословити свій дім святою Йорданською водою, просимо заповнити анкету, що знаходиться у притворі церкви. Благословення починаємо 19-го січня.

Those who would like to bless their home during the Epiphany (Jordan) season which begins on January 19th. Please fill up the form in the church vestibule and sent it to us.

Дорогий Отче, _____, бажаю, щоб Ви поблагословили наш дім святою Йорданською водою
Благословення починається 19-го січня

Dear Father, _____, We would like for you to bless our home during the Epiphany (Jordan) season which begins on January 19th.

Name: _____

Address: _____

Phone#: _____

Preferred date and time: _____

CHURCH BULLETIN 01/08/2023
30TH SUNDAY AFTER PENTECOST ~
SUNDAY AFTER CHRISTMAS. SYNAXIS OF BVM

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
30^{МА} НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА
ПО РІЗДВІ. СОБОР ПР. БОГОРОДИЦІ

Holy Cross
Ukrainian Catholic Church
Basilian Fathers

Українська Католицька Церква
Чесного Хреста
Отці Василіяни

Fr. Mario Dacechen, OSBM ~ *Pastor* [cell: 917 842-2819]
Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ *Associate Pastor*
Fr. Yosafat-Andriy Koval, OSBM ~ *Associate Pastor*
Office Phone: 718 932-4060 Fax: 718 932-6370
31-12 30th St. Astoria, NY 11106
e-mail: hcukicc@yahoo.com
website: www.holycrossukrainian.org
Office Hours: Monday & Tuesday 12:00 noon – 4:00pm
Sunday – after Liturgy.

Порядок Служб Божих

Неділя: 10:00 ран.
Субота: 9:00 ран. і 5:00 веч (*англомовна*)
Будні (Пон-Пт): 8:00 ран.
Свята: 9:00 ран. і 6:00 веч.

СПОВІДЬ: за 30-^{ти} хвилин перед відпорою
(або за домовленістю)
ВІНЧАННЯ: Необхідно звернутися до пароха
за 6 місяців до вінчання
ХРИЩЕННЯ: За домовленням з парохом
ВІДВИДИНИ ХВОРИХ: Просимо повідомити нас
про недужих нашої парафії
ПОХОРОН: просимо зв'язатися з парохом перш,
ніж домовлятися з директором похорону

Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am
Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (*English*)
Weekdays (Mon-Fri): 8:00am
Holy Day s: 9:00 am & 6:00 pm

CONFESSIONS: Kindly arrive half an hour in
advance of prayer services
WEDDINGS: Arrangements made with the
pastor 6 months in advance
BAPTISMS: By appointment with the pastor
VISITING THE SICK: Please notify the office
about loved ones in hospital/nursing home
FUNERALS: Please contact the pastor before
making arrangements with the funeral home

Sun.	Jan. 08th	After CHRISTMAS. Synaxis of BVM ~ По РІЗДВІ. Собор ПР. БОГОРОДИЦІ
	10:00 AM	Memory of St. Joseph ~ Пам'ять св. Йосифа Обручника (Єв. 2,11-18 / Мт. 2,13-23)
Mon.	Jan. 09th	Divine Liturgy ~ God Bless our Parishioners & Peace for Ukraine
000	10:00 AM	Stephen, Protomrt. ~ Стефана, первомч. (Ді. 6,8-7,5.47-60 / Мт. 21,33-42)
Tue.	Jan. 10th	No Liturgy intention
000	8:00 AM	Martyrs of Nicomedia ~ Муч. у Нікомидії (Єв. 12,25-26; 13,22-25 / Мр. 10,2-13)
Wed.	Jan. 11th	No Liturgy intention
000	8:00 AM	Holy Innocents ~ Дітей Вифлєсу (Як. 1,1-18 / Мр. 10,11-16)
Thu.	Jan. 12th	Blessing's for all Paska Family members М. Paska
660	8:00 AM	Anysia, Mrt. ~ Анісії, мч. (Як. 1,19-27 / Мр. 10,17-27)
Fri.	Jan. 13th	† Sofia Demkiw Ciolka Family
		Leave of Christmas, Melania, Ven. ~ Відання Різдва, Меланії, пр. (Як. 2,1-13 / Мр. 10,23-32)

661		God's Blessing's/health for Irina Semchyshyn on her birthday Mother (I. Pshyk)
Sat.	Jan. 14th	Circumcision, St. Basil, Gr., Julian New Year ~ Найм. Хр., Св. Вас. Вел., Ст. Новий рік (Кол. 2,8-12 / Лк. 2,20-21.40-52)
000	10:00 AM	Blessing's for Basilian Fathers
000	05:00 PM	No Liturgy intention
Sun.	Jan. 15th	Before THEOPHANY ~ Перед БОГОЯВЛЕННЯМ
	10:00 AM	St. Silvester, Pope ~ Сильвестра, Папи (2Тм. 4,5-8 / Мр. 1,1-8)
000		Divine Liturgy ~ God Bless our Parishioners & Peace for Ukraine
		God's Blessing's/health for Anna Sierant on her 96th birthday Slawka, Irka, Ivan (children)

THIS WEEK ETERNAL LAMP OFFERINGS:

Main Lamp: † *Sofia Demkiw* – req. by: Ciolka Family
Altar of the B.V.M.: Available – req. by:
Altar of the B.V.M: **FOR PEACE IN UKRAINE** / **Altar of the Pantocrator:** **FOR PEACE IN UKRAINE**
Altar of the Pantocrator: Available – req. by:
Tetrapod 1: Blessing's for all Paska Family members – req. by: M. Paska
Tetrapod 2: Available – req. by:

Mnohaya Lita and Happy January 2023 Birthdays to: Oksana Bajko, Mychaylo Boguslavskyy, Ivan Gyvel, John Junko, Olga Kaniszcak, Luba Kostyba, Terezinka Kuzemka, Oksana Molody, Oleh Moskalchyn, Nadia Moskalchyn, Michael O'Hara, Roma O'Hara, Phyllis Pastuzyn, Roman Podolak, Anna Sierant, Stefan Stefanowski, Vera Urik, Orest Witiuk

ATTENTION: Please notice, as long we don't have gas in our church, we are without heat and water.

Also, Liturgy's during the week will be said at St. Josaphat Monastery – Glen Cove, NY.

УВАГА: Повідомляємо наших парафіян, що не маємо газу, опалення та води у церкві.

Щоденні Літургії (у ваших наміреннях) відправлятимемо в Монастирі св. Йосафата у Глен Ков.

At Holy Cross, in Astoria, we will celebrate Divine Liturgies only on Saturday at 5 PM and Sunday at 10 AM.

Тут в церкві Сл. Божі служитимемо лише в суботу в 5^{-ї} вечора та в неділю у 10^{-ї} ранку.

У понеділок, 9^{-го} січня, Служба Божа буде лише о 10:00 ранку.

On Monday, January 9th we will celebrate Divine Liturgy only at 10:00 AM.

14 Січня (в суботу) відправа буде о 10^{-ї} ранку та о 5^{-ї} вечора.

January 14, the celebration will be at 10 a.m. and at 5 p.m.

- 1) Молитва на Вервиці – в неділю 9:30 год
- 2) Ви можете прочитати наш БЮЛЕТЕНЬ в інтернеті: www.holycrossukrainian.org. Оновлений Сайт!
- 3) Продовжується постійна мандрівка похідної ікони Матері Божої Неустанної Помочі. Ікона перебуватиме в родині впродовж двох тижнів. Просимо бажаючих зголошуватися до парафіяльного офісу.
- 4) Пожертви і свята у січні: 1^{-го} – Новий Рік (Григорянський кал.), 6^{-го} – Свят. Вечір, 7^{-го} – Різдво Христове, 8^{-го} – Собор Богородиці, 9^{-го} – Стефана, первомч., 14^{-го} – Обрізання ГНІХ, св. Василя Великого, Новий Рік (Юлянський кал.), 18^{-го} – Навеч. Богоявління, 19^{-го} – Богоявління.
- 5) З нагоди Ювілейного року, спогадуючи 400-ліття мученицьку смерть св. Йосафата, заохочуємо до щоденної молитви до св. свящ. Йосафта. **УВАГА!** Бажаючі можуть отримати повний відпуст, виконавши певні умови: Сповідь, Св. Причастя, Отче наш, Богородице Діво й Слава Отцю в наміренні Святішого Отця.

“ДОПОМОГА ЖЕРТВАМ ВІЙНИ” (make a check payable to: “Holy Cross Ukr. Cath. Church”)

Щира подяка всім жертводавцям! Хай Бог щедро Вас благословить! Слава Україні!

Сердечно дякуємо за Ваші пожертви та підтримку нашої парафії!

Благословенної Вам Неділі!

Announcements ~ January 08, 2023

- 1) **Recitation of the Rosary** – Sundays: 9:30 am.
- 2) **You may read our CHURCH BULLETIN** on our church's website: www.holycrossukrainian.org
- 3) **The Traveling Icon “Our Lady of Perpetual Help”** is available to visit your home. We ask those who would like to host the icon in their homes to contact the parish office.
- 4) **Collections and Holydays in the month of in January: Collections and Holydays in the month of in January:** 1st – New Year (Gregorian), 6th – Christmas Eve, 7th – Nativity Of Crist, 8th – Synaxis of BVM, 9th – 1st Martyr Stephen, 14th – Circumcision of Our Lord, St. Basil the Great, New Year (Julian), 18th – Theophany Vigil, 19th – Theophany.
- 5) **Celebrating the great Jubilee Year of the 400th anniversary of the martyrdom of St. Josaphat. We encourage you to pray daily to St. Josaphat. In this way we can receive a plenary indulgence by going to confession, receiving Holy Communion and pray for the intentions of the Holy Father.**

DONATION FOR UKRAINE: make a check payable to Holy Cross Ukr. Cath. Church

To all our generous donors and parish supporters, we extend our love and gratitude!

Have a Blessed Sunday!

A House Blessing Prayer

A home blessing prayer is essential. Regardless of whether it is a new home or a current one, we encourage everyone to bless their homes through prayer.

Lord, we give thanks for this house that You have provided for us. May You sanctify this house so that we may set it apart to use for Your glory. May this house become a holy temple of Yours and Your name be praised within these walls all day and night. We ask in reverence that Your will be done in this house. This house and household will serve You for all our days. Thank You, Lord, for blessing this house, Amen.

Христос Роджається!

Вітаємо всіх парафіян з Новим 2023 роком Божим!

Нехай 2023 рік стане роком перемоги та початку процвітання нашої Батьківщини України!

З Божою допомогою ми здолаємо всі труднощі та випробування. Завжди та всюди залишаймося дітьми Божими, дітьми своєї Церкви та свого народу! Боже, благослови наш народ та нашу країну! Все буде Україна! Слава Україні!

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ! – СЛАВИМО ЙОГО!

WE WISH YOU, YOUR FAMILIES AND FRIENDS HAPPY HEALTHY NEW YEAR 2023!